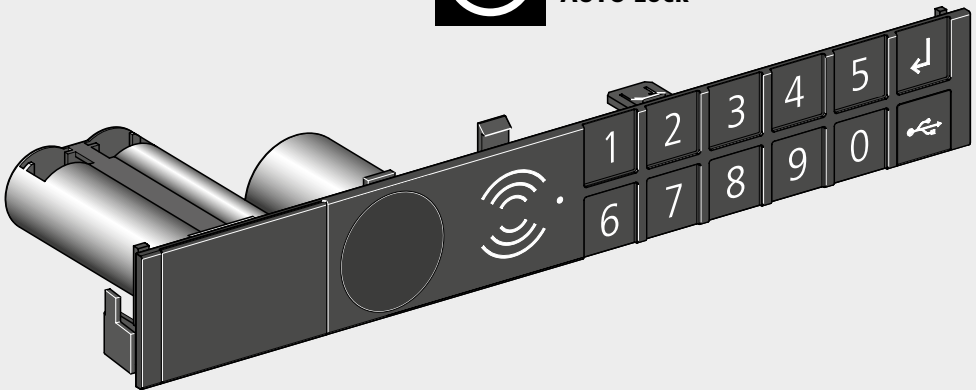


## AUTO LOCK



**AUTO Lock**



Benutzerhandbuch  
Manuel de l'utilisateur  
Manuale per l'utente  
Manual de uso  
User handbook

**INHALTSVERZEICHNIS**  
**SOMMAIRE**  
**SOMMARIO**  
**ÍNDICE**  
**TABLE OF CONTENTS**

---

Informationen Informations Informazioni Información Information	<b>3</b>	Programmierung AUTO Lock über Badge Programmation AUTO Lock avec Badge Programmazione AUTO Lock con Badge Programación AUTO Lock con Badge Programming AUTO Lock with Badge	<b>11</b>
Produktübersicht AUTO Lock Aperçu du produit AUTO Lock Panoramica del prodotto AUTO Lock Vista general del producto AUTO Lock Product overview AUTO Lock	<b>4</b>	Programmierung Funktionen Programmation fonctions Programmazione funzioni Programación funciones Programming functions	<b>14</b>
Initialisierung AUTO Lock über Code Initialisation AUTO Lock avec Code Inizializzazione AUTO Lock con Code Inicialización AUTO Lock con Code Initialization AUTO Lock with Code	<b>6</b>	Modulaustausch Remplacement des modules Sostituzione moduli Sustitución módulo Module replacement	<b>16</b>
Programmierung AUTO Lock über Code Programmation AUTO Lock avec Code Programmazione AUTO Lock con Code Programación AUTO Lock con Code Programming AUTO Lock with Code	<b>8</b>	Batteriewechsel Remplacement de batterie Sostituzione della batteria Cambio de batería Changing battery	<b>18</b>
Initialisierung AUTO Lock über Badge Initialisation AUTO Lock avec Badge Inizializzazione AUTO Lock con Badge Inicialización AUTO Lock con Badge Initialization AUTO Lock with Badge	<b>10</b>	Fehlersuche Détection d'erreurs Ricerca guasti Búsqueda de errores Troubleshooting	<b>19</b>

---

Die nachfolgende Montage- und Bedienungsanleitung ist als Sicherheitsmassnahme zwingend zu befolgen. Sie ist sämtlichen Beschäftigten zur Kenntnis zu bringen und von diesen zu beachten!  
**Benutzerhandbuch bitte nicht im Schrank aufbewahren!**

Les instructions suivantes de montage et d'utilisation doivent impérativement être appliquées comme mesures de sécurité. Elles doivent être portées à la connaissance de tous les collaborateurs et respectées de ceux-ci! **Ne pas conserver le manuel d'utilisation dans l'armoire!**

Le seguenti istruzioni per il montaggio e l'utilizzazione devono imperativamente essere rispettate per poter garantire le misure di sicurezza. L'intero personale ne deve essere a conoscenza e le deve rispettare! **Non conservare le istruzioni per l'uso nell'armadio!**

Como medida de seguridad, es imprescindible seguir las instrucciones del presente manual de instalación y uso. ¡Todos los operarios deberán conocerlas y respetarlas! **No conservar el Manual de Instrucciones dentro del armario.**

The following mounting and operating instructions must be observed for safety. All employees should be informed about them and observe them! **Please do not place the user manual in the cabinet!**



Warnhinweise  
 Attention  
 Attenzione  
 Precaución  
 Warning notices



+10 bis +40 °C  
 +10 à +40 °C  
 +10 a +40 °C  
 +10 a +40 °C  
 +10 to +40 °C



Beachten / Befolgen  
 Respecter / Suivre  
 Considerare / Seguire  
 Observar / Para seguir  
 To observe / To follow



Entsorgung  
 Elimination  
 Smaltimento  
 Eliminación  
 Disposal



Informationen  
 Informations  
 Informazioni  
 Información  
 Information



Vorsicht, ESD-Schutzmassnahmen einhalten!  
 Attention, nous vous prions de respecter les mesures de sécurité ESD!  
 Attenzione, vi preghiamo di rispettare le misure di sicurezza ESD!  
 Atención, mantenga las medidas de protección ESD.  
 Caution, please observe ESD protective measures!



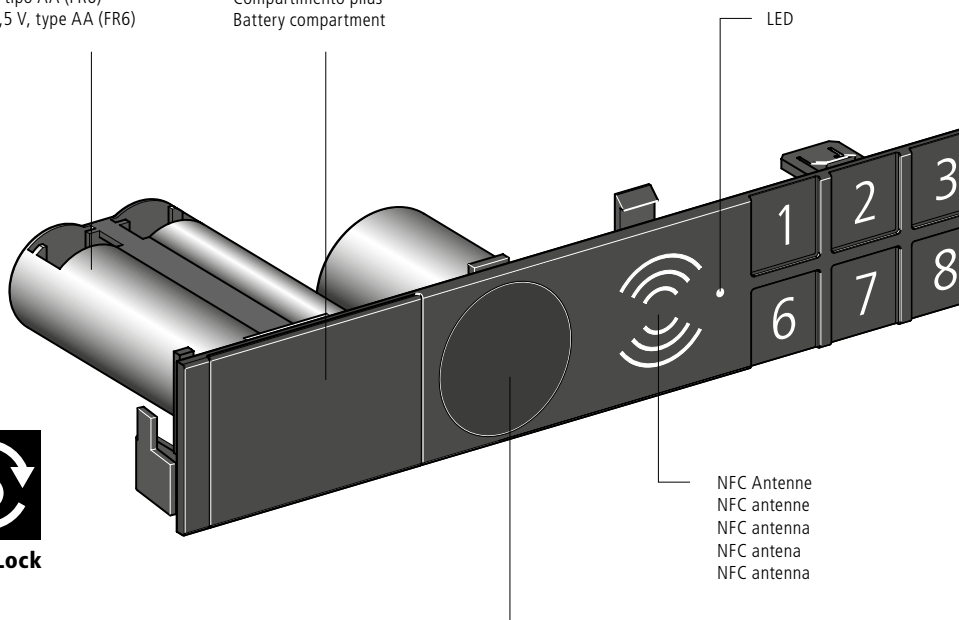
Montageanleitung  
 Instruction de montage  
 Istruzioni per il montaggio  
 Instrucción de montaje  
 Assembly instructions

**PRODUKTÜBERSICHT AUTO LOCK**  
**APERÇU DU PRODUIT AUTO LOCK**  
**PANORAMICA DEL PRODOTTO AUTO LOCK**  
**VISTA GENERAL DEL PRODUCTO AUTO LOCK**  
**PRODUCT OVERVIEW AUTO LOCK**

---

Batterien 1,5 V, Typ AA (FR6)  
Batteries 1,5 V, type AA (FR6)  
Batterie 1,5 V, tipo AA (FR6)  
Pilas 1,5 V, tipo AA (FR6)  
Batteries 1,5 V, type AA (FR6)

Batteriefach  
Compartment pour batterie  
Compartimento per batteria  
Compartimento pilas  
Battery compartment

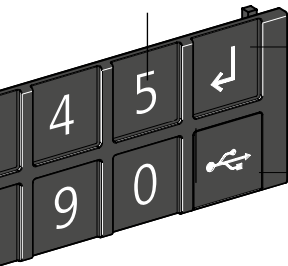


Abdeckung  
Couverture  
Copertura  
Cubierta  
Cover

NFC Antenne  
NFC antenne  
NFC antenna  
NFC antena  
NFC antenna



Zahlentasten 0–9  
 Touches numériques 0–9  
 Tasti numerici 0–9  
 Teclas numéricas 0–9  
 Numeric keys 0–9



ENTER-Taste  
 Touche ENTER  
 Tasto ENTER  
 Botón INTRO  
 ENTER button

USB-Anschluss  
 Raccordement USB  
 Connettore USB  
 Conexión USB  
 USB-port

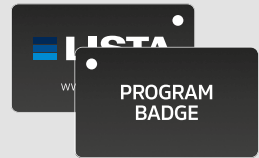
**LED:**



Freigabe/Entriegelung  
 Validation/débloccage  
 Conferma sblocco  
 Confirmación desbloqueo  
 Unlocking enabled



Abbruch/Fehler  
 Interruption/erreurs  
 Interruzione/errore  
 Cancelar/error  
 Cancel/error



**Programmier-Badge:**

Benutzer anlernen/löschen

**Badge programmable:**

Créer et supprimer un utilisateur

**Badge programmable:**

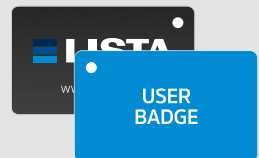
Imparare/cancellare l'utente

**Badge programmable:**

Crear y eliminar un usuario

**Programmable badge:**

Create/delete a user



**Benutzer-Badge**

Schrank öffnen

**Badge de l'utilisateur**

Ouvrez l'armoire

**Badge utente**

Aprire l'armadio

**Badge utente**

Abrire el armario

**User badge**

Open the cabinet

**INITIALISIERUNG AUTO LOCK ÜBER CODE**  
**INITIALISATION AUTO LOCK AVEC CODE**  
**INIZIALIZZAZIONE AUTO LOCK CON CODE**  
**INICIALIZACIÓN AUTO LOCK CON CODE**  
**INITIALIZATION AUTO LOCK WITH CODE**



**Auslieferungszustand:** LISTA Werkscode 1 2 3 4 5 ist werkseitig vorinstalliert.  
**Etat de livraison,** code LISTA 1 2 3 4 5 est préinstallé en usine.  
**Stato alla fornitura,** codice di fabbrica LISTA 1 2 3 4 5 è preinstallato.  
**Código de apertura preinstalado de fábrica** 1 2 3 4 5 está preinstalada de fábrica.  
**LISTA factory code** 1 2 3 4 5 and was preset at the factory.

Zum ersten Mal öffnen  
 Premier déverrouillage  
 Aperto per la prima volta  
 Abrir por primera vez  
 Unlocking for the first time



1 x Beep

**1**

**8-stellige Lock-ID eingeben**  
**Introduire 8 caractères de Lock-ID**  
**Inserire 8 cifre Lock-ID**  
**Introducir 8 dígitos Lock-ID**  
**Enter 8 digits of Lock-ID**

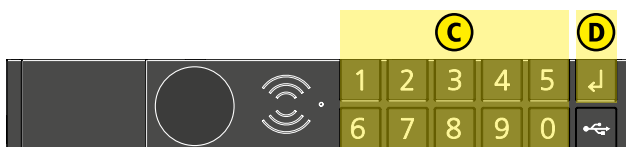


zum Beispiel / par exemple / per esempio / por ejemplo / for example:  
 1 2 3 4 5 6 7 8 (8 digits)



(8 digits) 1 x Beep

Lock-ID wiederholen  
 Répéter Lock-ID  
 Ripetere Lock-ID  
 Repetir Lock-ID  
 Repeat Lock-ID



(8 digits) 3 x Beep

Ihre Lock-ID notieren:  
 Noter votre Lock-ID:  
 Nota il tuo Lock-ID:  
 Tomar nota del Lock-ID:  
 Note your Lock-ID:

**Lock-ID**




Lock-ID unbedingt in die freien Felder eintragen. Lock-ID kann nur mit LISTA Access Software geändert werden.  
 Entrez Lock-ID absolument dans les champs libres. Le Lock-ID ne peut être modifiée avec le LISTA Access Software.  
 Introducir Lock-ID a los campos libres. Il codice maestro può essere modificato solo con il LISTA Access Software.  
 Inserisci Lock-ID assolutamente nei campi liberi. El código maestro sólo puede cambiarse con el LISTA Access Software.  
 Insert Lock-ID necessarily into the free fields. The Lock-ID can only be changed with LISTA Access Software.

BENUTZERCODES  
CODES UTILISATEURS  
CODICI UTENTE  
CÓDIGO USUARIOS  
USER CODES



Benutzercodes in Tabelle eintragen  
Entrez le code d'utilisateur dans le tableau  
Introducir código de usuario en el cuadro  
Inserisci il codice utente nella tabella  
Insert user code in table

						
.....	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
.....	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
.....	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
.....	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
.....	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
.....	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
.....	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
.....	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
.....	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
.....	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
.....	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
.....	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
.....	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
.....	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
.....	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
.....	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
.....	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
.....	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
.....	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
.....	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
.....	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
.....	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
.....	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

**PROGRAMMIERUNG AUTO LOCK ÜBER CODE**  
**PROGRAMMATION AUTO LOCK AVEC CODE**  
**PROGRAMMAZIONE AUTO LOCK CON CODE**  
**PROGRAMACIÓ N AUTO LOCK CON CODE**  
**PROGRAMMING AUTO LOCK WITH CODE**



**2A**

**Benutzer anlernen**  
**Enseigner aux utilisateurs**  
**Enseñar a los usuarios**  
**Insegnare usuario**  
**Teach users**



Lock-ID eingeben, (S. 6)  
 Introduire le Lock-ID, (S. 6)  
 Inserire il Lock-ID, (S. 6)  
 Introducir Lock-ID, (S. 6)  
 Enter Lock-ID, (S. 6)

**Lock-ID**



(8 digits)

**1 x Beep**

Taste 1 drücken  
 Appuyer sur la touche 1  
 Premere il tasto 1  
 Pulse el botón 1  
 Press the button 1



**1 x Beep**

Benutzercode eingeben  
 Introduire code utilisateur  
 Inserire codice utente  
 Introducir código usuario  
 Enter user code



4-6 stellig      zum Beispiel / par exemple / per esempio / por ejemplo / for example:  
 4-6 caractères      1 2 3 4 5 6      (4-6 digits)  
 4-6 caratteri  
 4-6 dígitos  
 4-6 dígitos



**3 x Beep**

**Benutzercode 2-200**  
**Code utilisateur 2-200**  
**Codici utente 2-200**  
**Códigos usuarios 2-200**  
**User codes 2-200**



Schritte A-F wiederholen  
 Répéter les opérations A-F  
 Ripetere i passi A-F  
 Repetir pasos A-F  
 Repeat steps A-F



## 2B

**Benutzercodes entfernen**  
**Annuler codes utilisateurs**  
**Cancellare codice utente**  
**Anular códigos usuarios**  
**Delete user codes**



Lock-ID eingeben, (S. 6)  
 Introduire le Lock-ID, (S. 6)  
 Inserire il Lock-ID, (S. 6)  
 Introducir Lock-ID, (S. 6)  
 Enter Lock-ID, (S. 6)

**Lock-ID**



(8 digits)

1 x Beep

Taste 2 drücken  
 Appuyer sur la touche 2  
 Premere il tasto 2  
 Pulse el botón 2  
 Press the button 2



1 x Beep

Zu löschenden Benutzercode eingeben  
 Introduire code utilisateur par supprimer  
 Inserire codice utente per elimina  
 Introducir código usuario por borrar  
 Enter user code for delete



4-6 stellig  
 4-6 caractères  
 4-6 caratteri  
 4-6 dígitos  
 4-6 digits

zum Beispiel / par exemple / per esempio / por ejemplo / for example:  
 1 2 3 4 5 6 (4-6 digits)



2 x Beep

**Benutzercode 2-200**  
**Code utilisateur 2-200**  
**Codici utente 2-200**  
**Códigos usuarios 2-200**  
**User codes 2-200**



Schritte A-F wiederholen  
 Répéter les opérations A-F  
 Ripetere i passi A-F  
 Repetir pasos A-F  
 Repeat steps A-F

**INITIALISIERUNG AUTO LOCK ÜBER BADGE  
 INITIALISATION AUTO LOCK AVEC BADGE  
 INIZIALIZZAZIONE AUTO LOCK CON BADGE  
 INICIALIZACIÓN AUTO LOCK CON BADGE  
 INITIALIZATION AUTO LOCK WITH BADGE**



**Auslieferungszustand:** LISTA Werkscode 1 2 3 4 5 ist werkseitig vorinstalliert.  
**Etat de livraison,** code LISTA 1 2 3 4 5 est préinstallé en usine.  
**Stato alla fornitura,** codice di fabbrica LISTA 1 2 3 4 5 è preinstallato.  
**Código de apertura preinstalado de fábrica** 1 2 3 4 5 está preinstalada de fábrica.  
**LISTA factory code** 1 2 3 4 5 was preset at the factory.

Zum ersten Mal öffnen  
 Premier déverrouillage  
 Aperto per la prima volta  
 Abrir por primera vez  
 Unlocking for the first time



1 x Beep

**1**

**8-stellige Lock-ID eingeben  
 Introduire 8 caractères de Lock-ID  
 Inserire 8 cifre Lock-ID  
 Introducir 8 dígitos Lock-ID  
 Enter 8 digits of Lock-ID**



zum Beispiel / par exemple / per esempio / por ejemplo / for example:  
 1 2 3 4 5 6 7 8 (8 digits)



(8 digits) 1 x Beep

Lock-ID wiederholen  
 Répéter Lock-ID  
 Ripetere Lock-ID  
 Repetir Lock-ID  
 Repeat Lock-ID



(8 digits) 3 x Beep

Ihre Lock-ID notieren:  
 Noter votre Lock-ID:  
 Nota il tuo Lock-ID:  
 Tomar nota del Lock-ID:  
 Note your Lock-ID:

**Lock-ID**



Lock-ID unbedingt in die freien Felder eintragen. Lock-ID kann nur mit LISTA Access Software geändert werden.  
 Entrez Lock-ID absolument dans les champs libres. Le Lock-ID ne peut être modifiée avec le LISTA Access Software.  
 Introducir Lock-ID a los campos libres. Il codice maestro può essere modificato solo con il LISTA Access Software.  
 Inserisci Lock-ID assolutamente nei campi liberi. El código maestro sólo puede cambiarse con el LISTA Access Software.  
 Insert Lock-ID necessarily into the free fields. The Lock-ID can only be changed with LISTA Access Software.

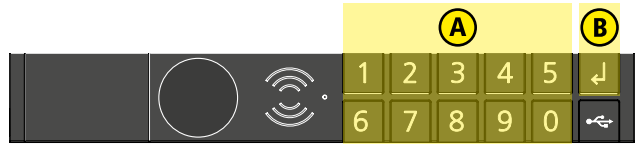
**PROGRAMMIERUNG AUTO LOCK ÜBER BADGE  
 PROGRAMMATION AUTO LOCK AVEC BADGE  
 PROGRAMMAZIONE AUTO LOCK CON BADGE  
 PROGRAMACIÓN AUTO LOCK CON BADGE  
 PROGRAMMING AUTO LOCK WITH BADGE**



**2**

**Programmier-Badge erstellen  
 Réaliser badge programmable  
 Realizar badge programmable  
 Realizzare badge programmabile  
 Create programmable badge**

8-stelligen Lock-ID erneut eingeben  
 Introduire 8 caractères Lock-ID à nouveau  
 Inserire 8 cifre Lock-ID nuovamente  
 Introducir 8 dígitos código maestro de nuevo  
 Enter 8 digits of Lock-ID again



siehe S.10  
 voir p.10  
 vedi p.10  
 véase p.10  
 see p.10

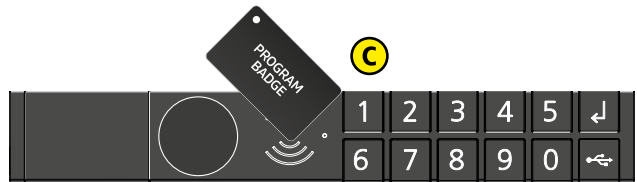
**Lock-ID**



(8 digits)

**1 × Beep**

Programmier-Badge an Antenne halten  
 Tenez la badge à l'antenne  
 Tieni la badge l'antenna  
 Colocar la badge sobre el sensor  
 Hold the badge to the antenna



max. 5 Programmier-Badges möglich  
 max. 5 badges programmable possible  
 max. 5 badges programmabile possibile  
 max. 5 badges programmabile posible  
 max. 5 programmable badges possible

**3 × Beep**

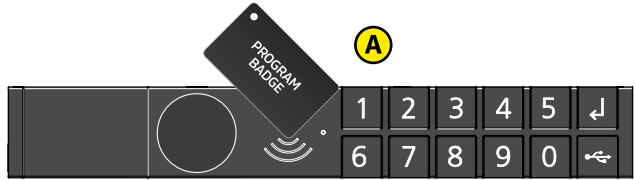
<p><b>Programmier-Badge 2-5                  Badge programmable 2-5                  Badge programmabile 2-5                  Badge programmabile 2-5                  Programmable badge 2-5</b></p>	➔	<p>Schritte A-C wiederholen                  Répéter les opérations A-C                  Ripetere i passi A-C                  Repetir pasos A-C                  Repeat steps A-C</p>
---	---	--

**PROGRAMMIERUNG AUTO LOCK ÜBER BADGE  
 PROGRAMMATION AUTO LOCK AVEC BADGE  
 PROGRAMMAZIONE AUTO LOCK CON BADGE  
 PROGRAMACIÓN AUTO LOCK CON BADGE  
 PROGRAMMING AUTO LOCK WITH BADGE**



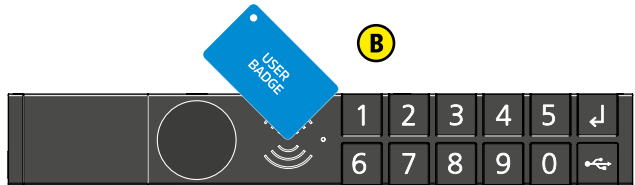
**3A**

**Benutzer-Badge hinzufügen  
 Programmation des badge de l'utilisateur  
 Programmazione del badge utente  
 Programación badge usuario  
 Programming user badge**



Programmier-Badge an Antenne halten.  
 Tenez la badge principale à l'antenne.  
 Tieni la badge programmabile per l'antenna.  
 Colocar la badge maestra sobre el sensor.  
 Hold the master badge to the antenna.

**1 x Beep**



Benutzer-Badge an Antenne halten.  
 Tenez la badge de l'utilisateur à l'antenne.  
 Tieni la badge utente per l'antenna.  
 Colocar la badge usuario sobre el sensor.  
 Hold user badge to the antenna.



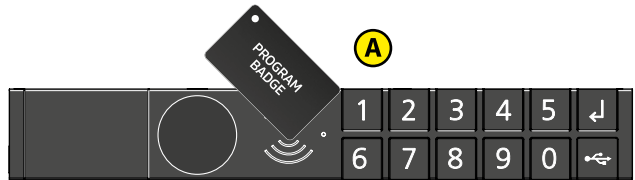
Badge ist angelehrt  
 Le badge est supprimé  
 Badge é imparato  
 La badge queda programada  
 The badge is recognised

**3 x Beep**

<p><b>max. Benutzer-Badge: 200</b>  <b>max. Badge utilisateur: 200</b>  <b>max. Badge utente: 200</b>  <b>max. Badge usuarios: 200</b>  <b>max. User Badge: 200</b></p>	<p><b>→</b> Schritte A–B wiederholen          Répéter les opérations A–B          Ripetere i passi A–B          Repetir pasos A–B          Repeat steps A–B</p>
---	---

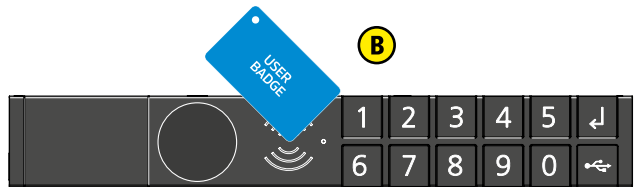
### 3B

Benutzer löschen  
 Supprimer l'utilisateur  
 Elimina utente  
 Borrarr usuario  
 Delete user



Programmier-Badge an Antenne halten.  
 Tenez la badge principale à l'antenne.  
 Tieni la badge maestra per l'antenna.  
 Colocar la badge maestra sobre el sensor.  
 Hold the master badge to the antenna.

1 × Beep



Benutzer-Badge an Antenne halten.  
 Tenez badge de l'utilisateur à l'antenne.  
 Tieni badge utante per l'antenna.  
 Colocar badge usuario sobre el sensor.  
 Hold user badge to the antenna.

Badge ist gelöscht  
 Le badge est supprimé  
 Badge é cancellato  
 La información de la badge se borra  
 The badge is deleted

2 × Beep

# PROGRAMMIERUNG FUNKTIONEN

## PROGRAMMATION FONCTIONS

### PROGRAMMAZIONE FUNZIONI

#### PROGRAMACI3N FUNCIONES

#### PROGRAMMING FUNCTIONS

**Auslieferungszustand wiederherstellen**  
**Réinitialiser l'état de Livraison**  
**Ricreare stato di consegna**  
**Regenerar estado en el momento de la entrega**  
**Restore delivery status**



Lock-ID eingeben, (S. 6/10)  
 Introduire le Lock-ID, (P. 6/10)  
 Inserire il Lock-ID, (P. 6/10)  
 Introducir Lock-ID, (P. 6/10)  
 Enter Lock-ID, (P. 6/10)

**Lock-ID**  
 \* \* \* \* \* \* \* \* \* ↵  
 (8 digits) **1 x Beep**



**Achtung! Alle Einstellungen werden gelöscht!**  
**Attention! Tous les paramètres seront effacés!**  
**Attenzione! Tutte le impostazioni vengono cancellate!**  
**Atención, ¡se eliminarán todos los ajustes!**  
**Warning! All parameters will be deleted!**



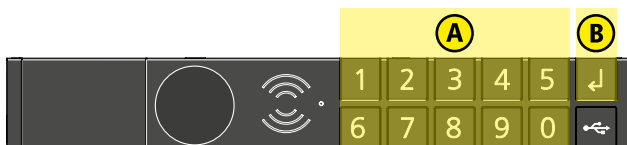
Zahl eingeben: 121212121212  
 Introduire le nombre: 121212121212  
 Inserire il numero: 121212121212  
 Introducir número: 121212121212  
 Enter number: 121212121212

1 2 1 2 1 2 ... .. ↵  
**1 x Beep**

120 s warten  
 Attendre 120 s  
 Attendere 120 s  
 Espere 120 s  
 Wait 120 s

**3 x Beep** = gelöscht  
 annulé  
 cancelato  
 borrado  
 deleted

**Ton ausschalten**  
**Désactiver le son**  
**Disattivare il suono**  
**Desactiva el sonido**  
**Turn off sound**



Lock-ID eingeben, (S. 6/10)  
 Introduire le Lock-ID, (P. 6/10)  
 Inserire il Lock-ID, (P. 6/10)  
 Introducir Lock-ID, (P. 6/10)  
 Enter Lock-ID, (P. 6/10)

**Lock-ID**  
 \* \* \* \* \* \* \* \* \* ↵  
 (8 digits)

**Taste 8 drücken**  
**Appuyer sur la touche 8**  
**Premere il tasto 8**  
**Pulse el botón 8**  
**Press the button 8**



**Ton leise**  
**Son bas**  
**Suono basso**  
**Sonido bajo**  
**Sound low**



Lock-ID eingeben, (S. 6/10)  
 Introduire le Lock-ID, (P. 6/10)  
 Inserire il Lock-ID, (P. 6/10)  
 Introducir Lock-ID, (P. 6/10)  
 Enter Lock-ID, (P. 6/10)

**Lock-ID**



(8 digits)

Taste 9 drücken  
 Appuyer sur la touche 9  
 Premere il tasto 9  
 Pulse el botón 9  
 Press the button 9



Lock-ID eingeben, (S. 6/10)  
 Introduire le Lock-ID, (P. 6/10)  
 Inserire il Lock-ID, (P. 6/10)  
 Introducir Lock-ID, (P. 6/10)  
 Enter Lock-ID, (P. 6/10)

**Lock-ID**

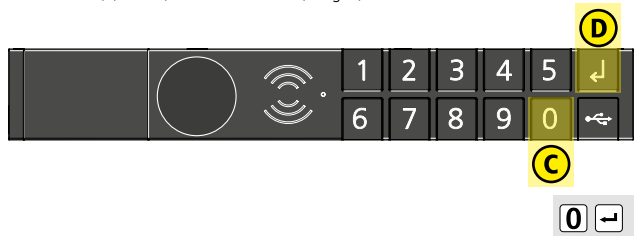


(8 digits)

**Ton laut**  
**Son fort**  
**Suono forte**  
**Sonido fuerte**  
**Sound loud**



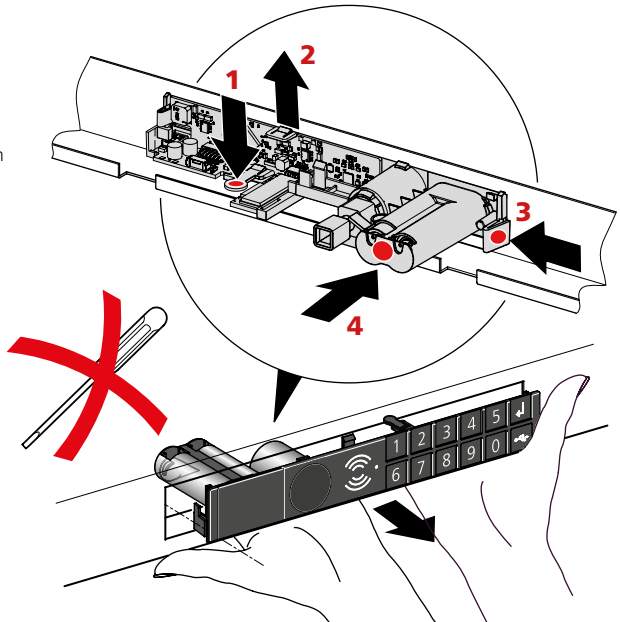
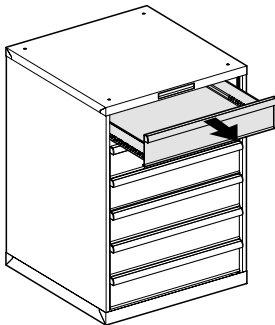
Taste 0 drücken  
 Appuyer sur la touche 0  
 Premere il tasto 0  
 Pulse el botón 0  
 Press the button 0



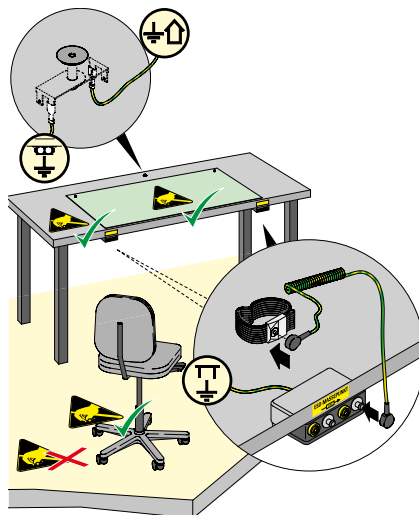
# MODULAUSTAUSCH REPLACEMENT DES MODULES SOSTITUZIONE MODULI SUSTITUCIÓN MÓDULO MODULE REPLACEMENT

AUTO Lock ab 2018  
 AUTO Lock à partir de 2018  
 AUTO Lock a partir de 2018  
 AUTO Lock a partire dal 2018  
 AUTO Lock valid from 2018

Eine oder mehrere Schubladen herausnehmen  
 Sortir un ou plusieurs tiroirs  
 Togliere uno o più cassetti  
 Quitar uno o más cajones  
 Remove one or more drawers

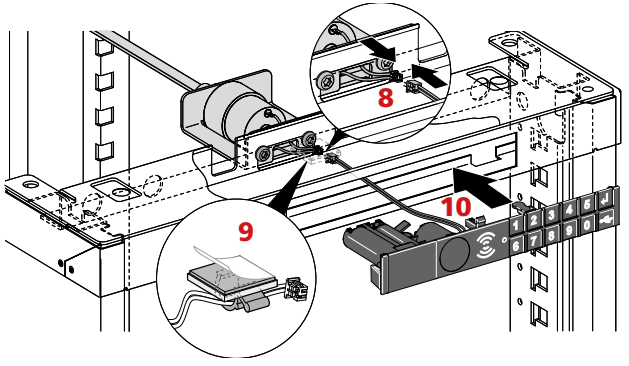
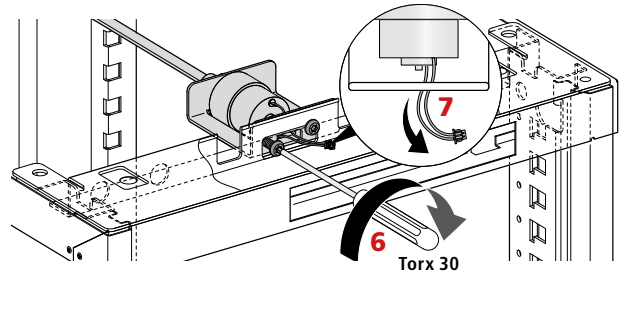
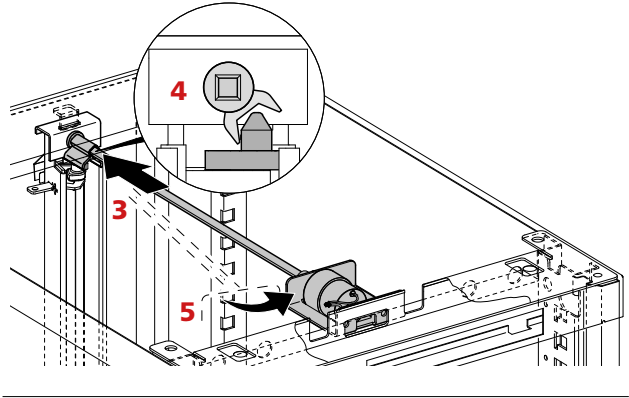
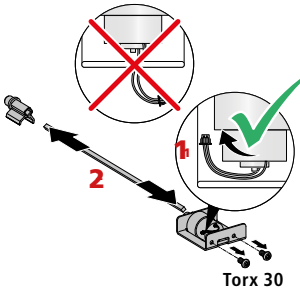


Standard ESD Schutz  
 Protection ESD standard  
 Protezione standard ESD  
 Protección ESD estándar  
 Standard ESD protection

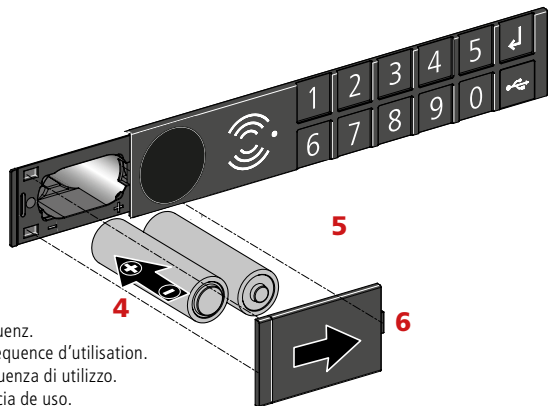
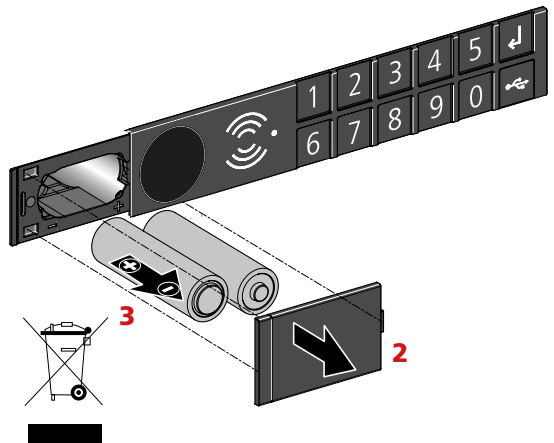
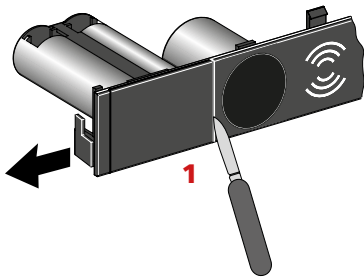




Neues Modul einsetzen  
 Insérer le nouveau module  
 Inserire il nuovo modulo  
 Insertar módulo nuevo  
 Insert new module



**BATTERIEWECHSEL  
 REMPLACEMENT DE BATTERIE  
 SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA  
 CAMBIO DE BATERÍA  
 CHANGING BATTERY**



Batterielebensdauer: bis zu 1 Jahr je nach Nutzungsfrequenz.  
 Durée de vie des piles : jusqu'à 1 an en fonction de la fréquence d'utilisation.  
 Durata della batteria: fino a 1 anno a seconda della frequenza di utilizzo.  
 Vida útil de la pila: hasta 1 año en función de la frecuencia de uso.  
 Battery life: up to 1 year depending on frequency of use.



Auf Polarität achten  
 Prendre garde à la polarité  
 Tenere conto della polarità  
 Respetar las polaridades  
 Observe polarity

Codes bleiben gespeichert  
 Les codes restent mémorisés  
 I codici rimangono memorizzati  
 Los códigos permanecen memorizados  
 Codes remain saved

**FEHLERSUCHE  
DÉTECTION D'ERREURS  
RICERCA GUASTI  
BÚSQUEDA DE ERRORES  
TROUBLESHOOTING**

<b>Fehler</b>	<b>mögliche Ursache</b>	<b>Behebung</b>
<b>Schloss reagiert nicht</b>	Keine Batterien vorhanden	Batterien einsetzen
	Batterien falsch eingesetzt	Batterien korrekt einsetzen
	Batterien leer	Neue Batterien einsetzen
	Systemfehler	Batterien ausbauen und wieder einbauen
	Schloss defekt	Schloss austauschen
<b>Lock-ID kann nicht eingegeben werden</b>	Die zwei Codes sind nicht identisch	Siehe Lock-ID hinzufügen
	Code hat nicht 8 Ziffern	Code mit 8 Ziffern eingeben
<b>Benutzercode kann nicht eingegeben werden</b>	Code hat nicht 4–6 Ziffern	Code mit 4–6 Ziffern eingeben
	Die Taste 1 für Benutzer hinzufügen wurde nicht gedrückt	Siehe Benutzer hinzufügen
<b>Schublade kann nicht geöffnet werden</b>	Schublade wurde zu früh gezogen	Schublade erst ziehen, wenn LED nicht mehr blinkt
	Batterie leer, Motor dreht nicht mehr genug	Neue Batterien einsetzen
<b>Beeper arbeitet nicht</b>	Funktion Beeper ist ausgeschaltet	Siehe Lautstärke des Beepers einstellen
<b>LED arbeitet nicht</b>	LED defekt	Schloss austauschen
<b>LED blitzt rot auf und kurzes akustisches Signal</b>	Batterien leer	Neue Batterien einsetzen
<b>User Badge öffnet das Schloss nicht</b>	Badge ist noch nicht gespeichert	Siehe Benutzer hinzufügen, mit Master Badge
	Badge ist schon als Master Badge angelernt	User Badge verwenden
<b>User Badge kann nicht angelernt werden</b>	User Badge ist nicht kompatibel	RPID Standard vom User Badge prüfen

# FEHLERSUCHE DÉTECTION D'ERREURS RICERCA GUASTI BÚSQUEDA DE ERRORES TROUBLESHOOTING

---

Erreurs	Causes possibles	Remèdes
<b>La serrure ne réagit pas</b>	Aucune pile n'a été insérée	Insérer les piles
	Insertion incorrecte des piles	Insérer correctement les piles
	Piles épuisées	Insérer de nouvelles piles
	Erreur système	Retirer et remettre en place les piles
	Serrure défectueuse	Remplacer la serrure
<b>Lock-ID ne peut pas être saisi</b>	Les deux codes ne sont pas identiques	Voir ajouter Lock-ID
	Code n'a pas 8 chiffres	Saisir le code à 8 chiffres
<b>Le code d'utilisateur ne peut pas être saisi</b>	Code n'a pas 4–6 chiffres	Saisir le code à 4–6 chiffres
	La touche 1 pour Ajouter utilisateur n'a pas été enfoncée	Voir ajouter utilisateur
<b>Impossible d'ouvrir le tiroir</b>	Le tiroir a été tiré trop tôt	Ouvrir le tiroir uniquement lorsque la LED ne clignote plus
	Pile épuisée et le moteur ne tourne plus suffisamment	Insérer de nouvelles piles
<b>Le beeper ne fonctionne pas</b>	La fonction beeper est désactivée	Voir régler le volume sonore du beeper
<b>LED ne fonctionne pas</b>	LED défectueuse	Remplacer la serrure
<b>Voyant LED clignote en rouge et bref signal sonore</b>	Piles épuisées	Insérer de nouvelles piles
<b>User badge ne peut pas ouvrir la serrure</b>	Le badge n'a pas encore été enregistré	Voir ajouter utilisateur avec master badge
	Le badge a déjà été initié comme master badge	Utiliser user badge
<b>User badge ne peut pas être initié</b>	User badge n'est pas compatible	Vérifier RFID Standard du user badge

<b>Guasto</b>	<b>Possibile causa</b>	<b>Rimedio</b>
<b>La serratura non risponde</b>	Nessuna batteria presente	Inserire le batterie
	Batterie inserite in modo errato	Inserire correttamente le batterie
	Batterie scariche	Inserire le batterie nuove
	Errore di sistema	Rimuovere e rimontare le batterie
	Serratura difettosa	Sostituire la serratura
<b>Il Lock-ID non può essere inserito</b>	I due codici non sono identici	Vedi aggiungere il Lock-ID
	Il codice ha non 8 cifre	Inserire il codice di 8 cifre
<b>Il codice utente può essere inserito</b>	Il codice ha non 4–6 cifre	Inserire il codice di 4–6 cifre
	Il tasto 1 per Aggiungi utente non è stato premuto	Vedi aggiungere utente
<b>Il cassetto non si apre</b>	Il cassetto è stato tirato troppo presto	Tirare il cassetto solo se il LED non lampeggia più
	La batteria è vuota e il motore non gira più a sufficienza	Inserire le batterie nuove
<b>Il segnalatore acustico non funziona</b>	La funzione del segnalatore acustico è spento	Vedi impostare il volume del segnalatore acustico
<b>Il LED non funziona</b>	LED difettoso	Sostituire la serratura
<b>Il LED lampeggia in rosso ed emette un breve segnale acustico</b>	Batterie scariche	Inserire le batterie nuove
<b>Lo user badge non apre la serratura</b>	Badge non è ancora memorizzato	Vedi aggiungere utente con master badge
	Il badge è imparato come master badge	Utilizzare lo user badge
<b>Lo user badge non può essere programmato</b>	Lo user badge non è compatibile	Controllare RPID Standard dallo user badge

# FEHLERSUCHE

## DÉTECTION D'ERREURS

### RICERCA GUASTI

#### BÚSQUEDA DE ERRORES

#### TROUBLESHOOTING

---

Error	Causa posible	Eliminación
La cerradura no reacciona	No existe ninguna pila	Insertar pilas
	Pilas descargadas	Insertar pilas nuevas
	No existe ninguna pila	Insertar las pilas correctamente
	Cerradura defectuosa	Sustituir la cerradura
No se puede entrar el código maestro	Los dos códigos no son idénticos	Véase agregar código maestro
	El código no tiene 8 cifras	Entrar código de 8 cifras
No se puede entrar el código de usuario	El código no tiene 4 a 6 cifras	Entrar código de 4 a 6 cifras
	No se ha pulsado la tecla 1 para usuario	Véase agregar usuario
El cajón no se puede abrir	Se ha tirado del cajón demasiado pronto	Tire del cajón cuando el led haya dejado de parpadear
	Pila descargada y el motor no gira lo suficiente	Insertar pilas nuevas
El biper no funciona	Funcionamiento de biper está apagado	Véase ajustar el volumen del biper
El LED no funciona	LED defectuoso	Sustituir la cerradura
El LED parpadea en rojo y se emite una breve señal acústica	Pilas descargadas	Insertar pilas nuevas
User badge no abre la cerradura	Badge todavía no está almacenado	Véase agregar usuario con master badge
	Badge ya está entrenado como master badge	Usar user badge
User badge no se puede entrenar	User badge no es compatible	Controlar RPID Standard del user badge

<b>Error</b>	<b>Possible cause</b>	<b>Rectification</b>
<b>Lock does not react</b>	No batteries installed	Install batteries
	Batteries installed incorrectly	Install batteries correctly
	Batteries discharged	Install new batteries
	System error	Remove batteries and re-fit
	Lock faulty	Replace lock
<b>It is not possible to enter Lock-ID</b>	The two codes are not identical	See adding Lock-ID
	Code does not have 8 digits	Enter code with 8 digits
<b>It is not possible to enter user code</b>	Code does not have 4–6 digits	Enter code with 4–6 digits
	Button 1 for adding user has not been pressed	See adding user
<b>Drawer cannot be opened</b>	Drawer was closed too early	Pull drawer out only when the LED no longer blinks
	Battery discharged and motor does not rotate enough	Install new batteries
<b>Beeper does not work</b>	Beeper function is switched off	See adjusting volume of the beeper
<b>LED does not work</b>	LED faulty	Replace lock
<b>The LED will blink red and a short acoustic signal will sound</b>	Batteries discharged	Install new batteries
<b>User badge does not open the lock</b>	Badge has not yet been saved	See adding user with master badge
	Badge has already been taught-in as master badge	Use user badge
<b>User badge cannot be taught-in</b>	User badge is not compatible	Check RPID standard of the user badge

Lista AG  
Fabrikstrasse 1  
CH-8586 Erlen  
Telefon +41 71 649 21 11  
Telefax +41 71 649 22 03  
info@lista.com  
www.lista.com



[www.lista.com](http://www.lista.com)